

ORIGINAL

TRABAJO EN EQUIPO HACIA LA DIDÁCTICA CONTEMPORÁNEA DEL IDIOMA INGLÉS

Team Teaching towards the English Language Contemporary Didactics

Mirta Dipoté-Drake, Profesor Auxiliar, Universidad de Camagüey "Ignacio Agramonte Loynaz",
mirta.dipote@reduc.edu.cu, Cuba

Dr. C. Antonio Sáez-Palmero, Profesor Titular, Universidad de Camagüey "Ignacio Agramonte
Loynaz", antonio.saez@reduc.edu.cu, Cuba

Recibido: 15/03/2018- Aceptado: 20/05/2018

RESUMEN

El criterio del *trabajo de los profesores en equipo* —*team teaching*— para la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera sirve de base conceptual y metodológica al paradigma del desempeño profesional de los profesores de inglés en la carrera Cultura Física. Por ende se toma como punto de partida el cambio de la didáctica tradicional al trabajo de los profesores en equipo. Este cambio sugiere la utilización de la variante colectiva de trabajo en equipo: pareja de profesores para enseñar juntos a un grupo de estudiantes de primer año en el mismo escenario didáctico en aras del perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en la universidad contemporánea. De ahí se deriva la propuesta de potenciar el trabajo de los profesores en equipo para la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en la carrera Cultura Física.

Palabras clave: profesores de inglés, equipo, proceso de enseñanza, enseñanza superior

ABSTRACT

Team teaching criterion constitutes a conceptual and methodological basis to the professional performance paradigm of two teachers teaching English, as equal partners, to first year students at the Physical Culture didactic stage. Therefore, it is taken into account a change from traditional didactics to team teaching. It is suggested the two- teacher team alternative to teach a first year class at the same didactic stage. Team teaching is aimed at improving the English language teaching in the contemporary Cuban university. Due to the relevance of the two-teacher team performance it is proposed the team teaching for the teaching of English as a

foreign language to first year students at Physical Culture Training School.

Key words: English language teachers, team, teaching process, higher education

INTRODUCCIÓN

El acto didáctico como hecho público, eminentemente social, es el resultado de la concatenación de acontecimientos ocurridos en el devenir histórico asociados a las circunstancias que permitieron al hombre transmitir sus experiencias. Desde ese trascendental momento hasta la actualidad el ejercicio profesional de enseñar se ha complejizado debido al volumen de conocimientos que se ha generado como consecuencia del inusitado desarrollo científico-tecnológico.

En las condiciones de la era global que vive la humanidad y en atención al nuevo panorama de la universidad cubana contemporánea, la enseñanza del idioma inglés adquiere una importancia estratégica porque además de posibilitar la comunicación entre los pueblos, naciones y estados; y el conocimiento recíproco de las culturas de diferentes países, viabiliza el acceso a la información producida en la actualidad sobre las diferentes áreas del conocimiento humano.

En el caso del proceso de enseñanza del idioma inglés que tiene como piedra angular el perfeccionamiento de la labor profesional de los profesores encargados de su impartición en la educación superior, se exige del que enseña una sólida preparación en el idioma, sin obviar las exigencias del desarrollo científico-tecnológico contemporáneo, las circunstancias económicas, políticas y sociales en general existentes, por lo que implica a partir de la formación inicial de los futuros profesionales en las carreras universitarias.

Por consiguiente se impone la urgencia de fortalecer el papel de los principales protagonistas del proceso de enseñanza y con relación a los profesores se recomienda la adopción de “(...) medidas adecuadas en materia de investigación, así como de actualización y mejora de sus competencias pedagógicas (...)” (Conferencia Mundial sobre la Educación Superior, 1998). De aquí se infiere la propuesta de potenciar el *trabajo de los profesores en equipo* para la enseñanza del inglés como lengua extranjera en enseñanza superior.

En consonancia con lo apuntado se presupone cambiar el paradigma de la didáctica tradicional un solo profesor: *monoteaching* al *trabajo de los profesores en equipo* —*team teaching*— con vistas al perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés en la universidad cubana

se diseñó la investigación Trabajo de los Profesores en Equipo (Team Teaching) para la enseñanza del idioma inglés en la Licenciatura en Cultura Física.

DESARROLLO

Por las implicaciones de la enseñanza en el desarrollo humano y su sostenibilidad, organizaciones internacionales, instituciones públicas de diferentes países y pedagogos investigan las peculiaridades del proceso de enseñanza. A su vez ofrecen sus puntos de vista sobre el concepto enseñanza, que son la expresión de las principales tendencias desarrolladas en América Latina a partir de la década de los años setenta del siglo XX.

En el primer grupo están los que destacan la función de la “acción de enseñar (...), de propiciar, facilitar o promover un aprendizaje (...)” [y el carácter] “sistemático, intencional y planeado” [del citado proceso]. En el segundo grupo, se encuentran estudiosos —de Bolivia, Brasil y México— que prestan mayor atención a los aspectos normativos y procedimentales inherentes a “(...) todo proceso o sistema de instrucción (...)” (Diccionario Latinoamericano de Educación, 2006), que pondera la actuación del profesor.

Tras analizar los puntos de vista de los diferentes autores antes mencionados se ha podido constatar que los autores coinciden en destacar los aspectos de carácter didáctico que habilitan a los profesores para facilitar el aprendizaje de los estudiantes, así como al subrayar los resultados positivos obtenidos que ponderan la actuación profesional de los profesores en contextos socioculturales heterogéneos.

Consecuente con lo apuntado se analizan las alternativas que han adquirido relevancia en distintos escenarios didácticos a escala global, entre las que se ubican los estudios sobre la utilización del team teaching a partir de sugerencias para trabajar en equipo con un mismo grupo de estudiantes y en la misma aula (Benoit & Haugh, 2001); en aras de la excelencia universitaria (Eisen & Tisdell, 2003); o por su primacía a la forma tradicional de enseñanza del inglés (Leavitt, 2006; Pearson & Byun, 2010).

El team teaching además se utiliza, a saber: como una técnica pedagógica (Buckley, 2006); por el establecimiento de relaciones entre los miembros del team (Wang, 2010); como enfoque alternativo para el desarrollo de habilidades del trabajo en equipo (Torrelles, Coiduras, Isus, Carrera, París y Cela, 2011), y (Klieg & Weaver, 2014); o como alternativa para el

perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en la universidad cubana contemporánea (Dipoté & Sáez, 2014).

De una u otra forma los distintos enfoques referidos pretenden dar respuestas a las exigencias relacionadas con la calidad de la enseñanza superior, uno de los componentes que garantiza la satisfacción de las demandas sociales actuales y futuras. Además se evidencia que la actuación de más de un profesor en el escenario didáctico a medida que coadyuva al perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, contribuye a la formación del futuro profesional.

Materiales y metodología

La investigación se desarrolló en la Facultad de Cultura Física “Manuel Fajardo de Camagüey. Se realizó un pre-experimento y para ello se contó con una población de 5 profesores del colectivo de asignatura de inglés. Se hizo una selección intencional de la muestra, por lo que solo 2 profesores de Inglés I impartieron clases a un grupo de 25 estudiantes de primer año de la carrera Cultura Física en el curso 2011-2012.

En función de propiciar que los profesores de inglés se hagan protagonistas de su propia innovación, de posibilitar el desarrollo profesional y la configuración de su identidad como tal se analizan las insuficiencias de orden teórico- metodológico que conciernen a la preparación de los profesores encargados de conducir la enseñanza del idioma inglés, a saber:

- El enfoque y los métodos utilizados para la enseñanza del inglés en la carrera Cultura Física no coadyuvan al desarrollo de habilidades comunicativas requerido.
- La forma tradicional de organización de los profesores para la impartición del idioma inglés como lengua extranjera no favorece el establecimiento de adecuadas relaciones de colaboración y ayuda mutua para perfeccionar el proceso de enseñanza del inglés como lengua extranjera.
- La primacía de la didáctica tradicional que se corresponde con un paradigma de tradición pedagógica asumido por un profesor, limita las relaciones de negociación entre los profesores de los colectivos de disciplina y asignatura y de éstos con otros en el proceso de trabajar juntos en la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera.
- El nivel de preparación teórico-metodológica de los profesores para su desempeño profesional no facilita las condiciones para lograr el desarrollo de habilidades comunicativas del idioma inglés como lengua extranjera en la carrera Cultura Física.
- Insuficiencias en la socialización de los trabajos e informaciones en inglés.

A partir de las insuficiencias detectadas se ha evidenciado la necesidad de desarrollar acciones en el proceso de enseñanza en las que la actuación del profesor de idioma inglés desempeña un papel preponderante, pues tiene a su cargo la conducción del aprendizaje basada en la organización y planificación de ese proceso. Es esencial que se delimite “para qué enseñar, qué se enseña, cómo se enseña” (Addine, 2007) y además cómo mejorar la enseñanza a partir de las exigencias lingüísticas y el contexto.

Para el desarrollo de acciones en el proceso de enseñanza se tomó como punto de partida, a saber:

- El resultado del diagnóstico de inglés aplicado a estudiantes de primer año de la carrera Cultura Física —en la filial de Camagüey— al inicio del curso escolar para medir el nivel real de dominio en idioma inglés de los estudiantes de primer año al ingresar a la carrera universitaria.
- La experiencia de la autora de más de treinta años como profesora de inglés de estudiantes filólogos y no filólogos en la enseñanza superior.
- Los estudios realizados —durante los cursos 2009-2013— sobre la profesionalización de la actividad de los profesores que imparten el idioma inglés como lengua extranjera en las facultades de Cultura Física del país.
- El análisis del trabajo científico-metodológico desarrollado por los profesores del colectivo de asignatura Inglés I.

Como resultado del análisis a las insuficiencias presentadas en el proceso de enseñanza del inglés, así como la valoración de los factores esenciales a considerar con vistas al desarrollo de acciones se ha evidenciado la necesidad del cambio de paradigma de la didáctica tradicional al *trabajo de los profesores en equipo*.

La utilización del *trabajo de los profesores en equipo* conlleva a la selección de dos profesores del colectivo de asignatura Inglés I. De ellos, funge como profesor líder el de mayor experiencia, categoría docente y científica. La actuación de los profesores está encaminada a enseñar juntos a un grupo de estudiantes de primer año en la misma aula; a compartir la organización, planificación, estructuración de los contenidos, así como a la selección de métodos y procedimientos metodológicos para la enseñanza.

Desde el punto de vista estructural organizacional el *trabajo de los profesores en equipo* para la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en la carrera Cultura Física toma en consideración, a saber:

- El perfeccionamiento del proceso de enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera.
- La organización del trabajo de los profesores a través de la utilización de la variante colectiva de trabajo en equipo: pareja de profesores para la enseñanza del inglés.
- El desarrollo del trabajo de los profesores en colaboración dirigido al mejoramiento de la calidad en la preparación teórico-metodológica de los profesores de idioma inglés como lengua extranjera.

El análisis continuo del comportamiento del *trabajo de los profesores en equipo* *team teaching* con relación al desarrollo de las habilidades comunicativas del idioma inglés: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión de lectura y expresión escrita.

- El establecimiento de relaciones sinérgicas entre los profesores del equipo.
- Las relaciones de negociación entre los profesores que trabajan en equipo al desempeñar la labor profesional en un grupo de estudiantes en una misma clase, y con otros profesores de la carrera Cultura Física.

Evidentemente, se requiere de un proceso de enseñanza desarrollador en la enseñanza superior que potencie el *trabajo de los profesores en equipo* con el fin de lograr un mayor nivel de profesionalización del profesor de inglés. Esto implica la actualización y profundización de su preparación teórico-metodológica en función del mejoramiento de la calidad de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en la universidad cubana.

De hecho, el *trabajo de los profesores en equipo* contribuye a que los estudiantes se apropien de una variedad de puntos de vista de profesores especializados en la materia que imparten; al mejoramiento de la calidad de la formación de los estudiantes a partir de la "(...) atención personalizada a sus necesidades educativas (...)" (Horrutinier, 2009), y además propicia los apoyos necesarios para que se convierta en el constructor de sus propios conocimientos.

En lo concerniente a la conducción del aprendizaje, la asunción de responsabilidades es la misma para los profesores del equipo, no obstante, cuando son varias las actividades del programa asignado por la instancia pertinente, participan los que tienen mayor calificación y experiencia profesional. Estos profesores deben compartir su actuación con profesores noveles en el escenario didáctico en aras del mejoramiento del proceso de enseñanza del inglés.

El *trabajo de los profesores en equipo* se constituye en trabajo en colaboración en la medida en que se aumenta la efectividad del trabajo para la organización y planificación de todos los

estadios de la clase. El trabajo en colaboración se nutre de las relaciones interpersonales que se establecen en el proceso de trabajar en equipo para aunar criterios acerca de la labor desempeñada; para llevar a cabo la preparación de los contenidos del programa y los materiales didácticos como vía para facilitar la impartición de la nueva materia.

El desarrollo efectivo del *trabajo de los profesores en equipo* está dado por la organización y distribución de los contenidos del programa de estudio. El hecho de que la enseñanza se desarrolle por una pareja de profesores que trabajan juntos en un grupo, conlleva a cambios internos en el equipo, y en el horario docente tradicional de las instancias correspondientes de la enseñanza universitaria. De aquí se infiere la necesidad de confeccionar un horario con características especiales.

En congruencia con los presupuestos que anteceden, se requiere “escalonar” que significa: distribuir en tiempos sucesivos las partes de una serie. Así se combina y emplea el término “fluctuante” que indica que existe variación; transformación alternativa (El Pequeño Larousse Multimedia, 2006). De ahí surge la denominación de *horario escalonado fluctuante*. Este horario a la vez que permite la organización de los profesores del equipo posibilita la ubicación de los estudiantes por el nivel de dominio del idioma inglés alcanzado por ellos.

Como requisitos fundamentales a cumplimentar para la confección del *horario escalonado fluctuante* es necesario prestar atención, a saber:

- a) Al diseño organizacional relacionado con el programa de la asignatura Inglés I a desarrollar por el team teaching.
- b) A la estructuración de los contenidos de los módulos didácticos en atención al desarrollo de habilidades comunicativas del idioma inglés como lengua extranjera en la enseñanza superior.
- c) A la distribución de horas lectivas semanales.
- d) Al número de profesores que trabajarán con la variante colectiva de trabajo —en este caso corresponde a una pareja de profesores.
- e) Al número de estudiantes de primer año por grupos que deberá atender el equipo de profesores. Para la composición de los grupos se recomienda que la cifra máxima de estudiantes se limite a 25 o menos por team.
- f) A la programación de horas de trabajo en el laboratorio.
- g) A la planificación de las horas de consulta.
- h) Al sistema de evaluación.

Desde el punto de vista metodológico-organizacional, el trabajo de los profesores en equipo — team teaching— como vía fundamental de organización para la didáctica contemporánea del idioma inglés como lengua extranjera se encamina al desarrollo de las actividades de enseñanza, metodológicas, y de formación de los futuros profesionales de la Cultura Física.

Para el desarrollo del trabajo de los profesores en equipo se requiere que al inicio del curso escolar se dé a conocer a los profesores del colectivo de asignatura de primer año la planificación del trabajo que incluye las etapas, a saber:

- Familiarización con el trabajo de los profesores en equipo —team teaching— por habilidades comunicativas para la enseñanza del idioma inglés en el nivel universitario. En esta primera etapa se hace referencia a la nueva forma de trabajo: sus objetivos, peculiaridades y su funcionamiento en general. Asimismo se pueden incluir otros factores que a consideración de los profesores del colectivo de asignatura, pueden contribuir al desarrollo de habilidades para trabajar en equipo.

- Organización de la actividad de enseñanza y del trabajo en colaboración. En el colectivo de asignatura se presentan las propuestas de los distintos profesores que van a trabajar con los grupos de estudiantes de primer año. La enseñanza se organiza a partir de la utilización de la *variante colectiva de trabajo en equipo: pareja de profesores* para la impartición de la asignatura Inglés I a un grupo de estudiantes en el mismo escenario didáctico.

Es importante señalar que todo profesor de inglés que sea seleccionado para integrar la variante colectiva de trabajo en equipo requiere de adiestramiento. Esto es válido para aquel profesor que con una referencia previa deba cambiar de colectivo de asignatura, o trabajar con una variante no prevista.

- Vinculación del trabajo en colaboración con el desarrollo de relaciones de negociación. Esto implica el establecimiento de relaciones entre los profesores de idioma inglés que trabajan en equipo; de éstos con otros de las distintas especialidades de la carrera Cultura Física, y además con los estudiantes.

Grosso modo el *trabajo de los profesores en equipo* se encamina a la especialización de los profesores por habilidades comunicativas del inglés. Así los profesores disponen de las herramientas necesarias para afrontar la enseñanza por habilidades comunicativas dada la diversidad de contenidos en los módulos didácticos del programa de idioma inglés como lengua

extranjera. Además estos contenidos difieren en complejidades de acuerdo con las características del lenguaje y la comunicación.

CONCLUSIONES

1. El *trabajo de los profesores en equipo* para la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera en la carrera Cultura Física contribuye al perfeccionamiento de la calidad del profesorado de inglés en virtud de la actualización del enfoque, métodos y procederes metodológicos que requiere la didáctica contemporánea del inglés en la universidad cubana.
2. El desarrollo del *trabajo de los profesores en equipo* a través de la utilización de la *variante colectiva: pareja de profesores* coadyuva a mejorar la calidad de la formación de los futuros profesionales de la Cultura Física, ya que posibilita una enseñanza caracterizada por la actuación de un equipo de profesores. En el proceso de trabajar juntos los profesores logran aunar conocimientos e intercambiar experiencias en aras de enriquecer y dinamizar el proceso de enseñanza del inglés.
3. La organización del trabajo de los profesores en equipo fortalece el desarrollo del trabajo en colaboración para el desempeño de la labor de enseñanza, y además coadyuva a la profesionalización de la actividad del profesor de inglés.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Conferencia Mundial sobre la Educación Superior (1998). En la educación superior CEPES. Universidad de la Habana, 2002.
2. Bravo, L. (2006). Diccionario Latinoamericano de Educación. Fondo Editorial de Humanidades y Educación Universidad Central de Venezuela, p.2014
3. Ibídem, pp.2014-2015.
4. Benoit, R. & Haugh, B. (2001). [Versión electrónica]. Team Teaching Tips for Foreign Language Teaching. The Internet TESL, 10, 2-5.
5. Eisen, M. J. and Tisdell, E. J. (2002 – 2003). Team Teaching: The Learning Side of the Teaching – Learning Equation. [Versión electrónica]. Essays on Teaching Excellence. Toward the best in the Academy, 6, 2-5.
6. Leavitt, M. C. (2006). Team Teaching: Benefits and Challenges [Versión electrónica]. The Center for Teaching and Learning, Stanford University. Fall, 2006, 1, 1-4.
7. Pearson, N. C. and McKay, A. B.(2010). Emergent Properties: Interdisciplinary Team

- Teaching in Literature and Biology [Versión electrónica]. *Currents in Teaching and Learning*, 2, 1 - 10
8. Buckley, F.J. (2006). *Team Teaching. What, Why, and How?* University of San Francisco.
 9. Torrelles, C., Coiduras, J., Isus, S., Carrera, F. X., París, G. y Cela, J. M. (2011). Competencia de Trabajo en Equipo: Definición y Categorización. [Versión electrónica]. *Profesorado*, 3, 1-16.
 10. Kliegl, J. A. & Weaver, K.D. (2014). Teaching Teamwork Through Coteaching in the Business Classroom [Versión electrónica]. *Business and Professional Communication Quarterly*, 2, 204–216.
 11. Dipoté, M. & Sáez, A. (2014). *Trabajo de los Profesores en Equipo: Paradigma del Idioma Inglés en la Carrera Cultura Física*, OLIMPIA, XI (36), 139 – 149.
 12. Addine, F. (2007). *¡Didáctica! ¿Qué didáctica?* Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, p.5.
 13. Horrutinier P. (2009). [Versión electrónica]. *La Universidad en la época actual*. Editorial Universitaria, pp. 7-20.
 14. El Pequeño Larousse Multimedia, 2006.